

三个“喜儿”聚首

1955年,成立仅7年的松山芭蕾舞团,在创始人清水正夫和松山树子的坚持下,顶着重重压力,将中国红色经典歌剧《白毛女》改编搬上芭蕾舞的舞台。作品在日本首演获得空前反响,连加座都卖光,白毛女的悲惨命运深深打动了日本观众。而主创兼主演松山树子,也就此成为日本芭蕾舞舞台上第一个“喜儿”。

同年,松山树子受邀访问中国。10月1日,在国庆晚宴上,周恩来总理把松山树子以及中国的田华、王昆介绍给与会嘉宾,他说:“诸位,今天有日本的‘白毛女’松山树子女士光临,而且这里还有中国的‘白毛女’,我荣幸地把她们介绍给各位。田华是电影‘喜儿’,王昆是歌剧‘喜儿’,松山树子是芭蕾舞‘喜儿’,你们是中日友谊的象征。”

1972年,上海舞剧团(即上海舞校《白毛女》剧组)赴日本公演《白毛女》和《红色娘子军》的情景。此时正值中日关系发生重大转折的关键时刻。上海舞剧团的访日演出得到了松山芭蕾舞团的鼎力支持。清水正夫全程陪同,并向其开放全部练功场地。他还特意留起一把大胡子,说“不亲眼见到中日邦交正常化就不把胡子刮掉”。

为防右翼分子扔燃烧弹,清水正夫的儿子清水哲太郎和儿媳森下洋子等芭蕾舞演员都穿着《白毛女》中的演出服,化好妆,戴着手套,提着浸过水的毛毯,等在后台,以防发生意外及时补救。为了答谢松山芭蕾舞团,上海舞剧团向他们赠送了《白毛女》全剧的录音、服装、头饰、道具等。代表团回国后,周总理听取了他们的工作汇报,反复强调要感谢清水正夫、松山树子和松山芭蕾舞团为中日友好作出的贡献。

长达半个多世纪,芭蕾舞剧《白毛女》为中日两国的友谊架起坚实的艺术桥梁。清水哲太郎曾接受采访说:“芭蕾舞剧《白毛女》深受中国人民的喜爱,但或许日本人来表演会具有另一种意义。从我父母开始,我们一直怀有一个期望,那就是让中国观众检验一下,我们的演绎能否表达出我们的心情。”

两个“喜儿”相拥

2017年5月23日,在中日邦交正常化45周年之际,松山芭蕾舞团的新编《白毛女》在上海大剧院上演。松山树子的儿媳、69岁的森下洋子穿着当年周总理亲手赠送的“白毛女”舞衣和发套,饱含激情地跳满全场。轻盈飘逸的舞姿、极具张力的表演,让这个日本“喜儿”赢得全场长达2分钟的掌声。



森下洋子(中)演出后与上芭演职人员合影

新编《白毛女》是在原本独幕舞剧的基础上进行扩展和丰富,也是松山芭蕾舞团的接棒者——清水正夫与松山树子之子清水哲太郎和儿媳森下洋子,为完成父母的心愿而做的努力。2010年,他们专门邀请上海芭蕾舞团团长辛丽丽等前往日本,帮助整理、创排,上海芭蕾舞团更无偿提供了该剧的有关版权。

新编《白毛女》最大不同在于舞台上不只一个“喜儿”,而是有一群“喜儿”。森下洋子说,正是许许多多“喜儿”的苦难,组成了人类的历史;又是从这些“喜儿”的梦想中,诞生了人类的后代,“我们不能忘却历史,不能忘却曾经的苦难”。

首演当晚谢幕后,中国芭蕾舞《白毛女》第一代“喜儿”扮演者石钟琴、第一代“大春”扮演者凌桂明上台为森下洋子献上祝福,两个“喜儿”深情拥抱,留下了难忘的一瞬。森下洋子激动地说:“在上海演《白毛女》,意义很不同,这里是诞生全本《白毛女》的地方,我们跳得更好,才能面对观众更挑剔、更高要求的眼光。”虽然早就跨越了芭蕾舞演员的职业生命年限,森下洋子丝毫没有“退场”之意,她笑说:“大家不用担心,哪怕有一天我不跳了,日本‘喜儿’也不会消失,《白毛女》我们会一直演下去。”

本报记者 朱渊

『喜儿』与上海的不解情缘

日本第一代“喜儿”——松山树子前天驾鹤西去,但她和丈夫清水正夫所创立的松山芭蕾舞团,却在儿子清水哲太郎和儿媳森下洋子的带领下,继续用足尖演绎着中国故事《白毛女》,也续写着中日人民的友谊。



松山树子,一路走来(资料图)

记者手记

守望相助

中日两国的舞蹈界始终保持着密切艺术交流。去年年初,新冠疫情暴发后,日本松山芭蕾舞团在演出之余特意排练制作了一段声援中国的视频。视频中,70多岁的清水哲太郎90度弯腰鞠躬致辞:“数千年来,中国教给日本无数宝贵的经验与智慧。人类最痛苦的时刻恰恰是最珍贵的瞬间。因为此时,人类会唤起无穷的力量。不气馁、不松懈、不畏惧、不放弃,百折不挠,勇往直前,与看不见的敌人顽强斗争,必将迎来最后的胜利!”松山芭蕾舞团成员还用中文演唱了中国国歌,森下洋子带头为中国加油,全团用中文高喊:“我爱中国!我们爱中国!武汉加油!中国加油!人类加油!”

之后,在上海市人民对外友好协会的联系沟通下,上海歌舞团也录制视频,为中国人民送去了祝福,愿面对疫情共渡难关。上海歌舞团的舞剧《朱鹮》曾在日本巡演数轮,演出超过百场。上海歌舞团首席舞者朱洁静清晰地记得,《朱鹮》第一次在日本公演时,清水哲太郎、森下洋子以及松山芭蕾舞团团员一行数十人专程去看演出。“演出后的晚宴上,森下洋子在接过我们团赠送的印有朱鹮图样的丝巾礼物后,立刻披在肩上,还拉着我学起了剧中朱鹮的舞蹈。”朱洁静说。

朱渊

一群“喜儿”在舞台上



2011年,松山芭蕾舞团在上海大剧院上演《白毛女》,这是该团第13次访华 本版图片除署名外均为记者 郭新洋 摄

辰山音乐节迎来十周年庆典 近四千市民风雨无阻到现场

绿色草坪上响起新时代版《长征组歌》

本报讯(记者 吴翔)昨天,近4000名观众风雨无阻地赶到辰山草地广播音乐节,只为聆听廖昌永、张国勇、黄英、方书剑等名家新秀领衔的上海音乐学院新时代版《长征组歌》。“现在听《长征组歌》,回想当年红军战士不畏艰险的历程,也是一种成长。”现场观众张女士说。

作为2021年上海广播节的系列活动之一,前昨天,由上海人民广播电台旗下专业经典音乐频率“经

典947”呈现的“2021辰山草地广播音乐节十周年庆典”在上海辰山植物园奏响。前天,指挥家余隆携上海交响乐团以“浪漫法兰西之夜”为主题带来一场法国作品的音乐盛宴;昨天的《长征组歌》则引领大家“重走长征之路”,发扬伟大的长征精神。

此次演出除了保留《长征组歌》首演时“群星版”的最佳阵容,在多媒体内容、主视觉设计、朗诵嘉宾、合唱团配置等诸多方面全面升级优

化,诗歌朗诵部分特邀12位来自一大、遵义、西柏坡、瑞金等长征沿途纪念馆的优秀讲解员加盟。瑞金中央革命根据地纪念馆云石山旧址负责人刘曦与瑞金中央革命根据地纪念馆红井旧址管理处讲解员刘威动情地朗诵:“红旗飘,军号响。子弟兵,别故乡。红军急切上征途,战略转移去远方。男女老少来相送,热泪沾衣叙情长……”整台演出还联合上海音乐学院青年合唱团、长三

角区域音乐教育与艺术产业发展联盟合唱团组成近200人阵容合唱团现场演唱。

“经典947”辰山草地广播音乐节已走过十年的光阴,每年5月相约辰山植物园,一起“赏花,品乐,乐享人生”已成为很多市民每年艺术生活中不可或缺的一部分。这已经不是第一次人们冒着细雨来辰山欣赏音乐了。热爱摄影的陈玉麟记得2016年他的初次“音乐节之旅”,也

是一场雨。他说:“当年,天公也不作美,雨下个不停,一度让人感到演出无法正常进行,然而在雨中龚琳娜和其他乐手都坚持上台,观众们也井然有序地穿上雨衣,观看演出。就是在这样的飘摇境况中,龚琳娜的《小河淌水》悠扬地传来,音乐让一切忍耐都找到了理由。”今年,冒着风雨来听《长征组歌》,无论是对台上的演员,还是对台下的观众,也将成为一次留在心间的美好回忆。